

AVVISO PUBBLICO PER LA FORMAZIONE DELL'ALBO DEI FORNITORI DI BENI, SERVIZI E LAVORI DELL'ICE-AGENZIA

Questa Stazione Appaltante di ICE-Agenzia (ITA), Ufficio di Berna intende costituire un **Albo dei fornitori** al fine di selezionare gli operatori economici da invitare alle procedure di acquisizione di lavori, servizi e forniture che devono svolgersi necessariamente in modalità telematica attraverso l'utilizzo di Piattaforme di Approvvigionamento Digitali, secondo quanto previsto dalla normativa nazionale italiana.

L'albo dei fornitori è lo strumento attraverso cui le sedi territoriali dell'ICE-Agenzia intendono procedere alla identificazione delle imprese qualificate a fornire beni, lavori e i servizi di cui necessita per lo svolgimento delle proprie attività promozionali e istituzionali.

L'iscrizione all'albo è gratuita e può avvenire nel corso dell'intero anno collegandosi alla pagina dedicata a cui si accede dal seguente percorso:

<https://ice.traspare.com> - sezione "ALBO FORNITORI"

La procedura da seguire per l'iscrizione è semplice, da effettuarsi on-line e non comporta che poche attività da parte del fornitore interessato a offrire la propria collaborazione a ICE-Agenzia.

Si suggerisce di prendere visione del "Regolamento di iscrizione" e di compilare il form reso disponibile sulla [medesima pagina](#) cliccando su "Sign Up".

I dati degli operatori saranno raccolti e trattati esclusivamente per le finalità consentite dalla legge in conformità alla vigente legislazione in materia di privacy (Reg. UE n. 679/2016). Per informazioni in merito è possibile visitare la pagina dedicata digitando l'indirizzo web <https://www.ice.it/it/privacy-fornitori>

Per eventuale assistenza si prega di rivolgersi all'Ufficio ITA Berna – tramite il seguente indirizzo e-mail: berna@ice.it

Ufficio ITA Berna
Samuele Porsia
Il Dirigente/Responsabile



ITALIAN TRADE AGENCY

AVIS DE CONSTITUTION DU REGISTRE DES FOURNISSEURS POUR PRESTATION DE SERVICES/FOURNITURES/TRAVAUX POUR LE COMPTE DE L'AGENCE ICE

L'ICE-Agence italienne pour le commerce extérieur - Section pour la promotion des échanges de l'Ambassade d'Italie, envisage de constituer un **Registre des Fournisseurs**, afin de sélectionner les opérateurs économiques à inviter pour ses besoins en services/fourniture de biens et travaux en tout genre.

L'Inscription au Registre est gratuite et peut avoir lieu tout au long de l'année, en suivant le parcours suivant: <https://ice.traspare.com/suppliers>

Nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance du Règlement pour l'inscription à notre registre électronique, disponible en version italienne et anglaise.

Les données des opérateurs économiques seront collectées et traitées exclusivement pour les finalités consenties par la loi et en conformité avec la législation en vigueur en matière de confidentialité (Reg. UE n. 679/2016).

Pour plus d'informations, vous êtes priés de visiter la page web suivante: <https://www.ice.it/en/privacy>.

La participation est ouverte à toute personne morale ou physique régulièrement établie en Suisse.

Pour plus d'informations, vous pouvez nous contactez via l'adresse mail suivante : berna@ice.it

Bureau ITA Berna
Samuele Porsia
Le Responsable



ITALIAN TRADE AGENCY

BEKANNTMACHUNG ÜBER DIE EINRICHTUNG EINES REGISTERS DER LIEFERANTEN FÜR DIE ERBRINGUNG VON DIENSTLEISTUNGEN/LIEFERUNGEN/ARBEITEN IM AUFTRAG VON DER ICE-AGENCY-BÜRO

Die ICE-Italienische Agentur für Außenhandel - Abteilung für Handelsförderung der Italienischen Botschaft beabsichtigt, ein **Lieferantenregister** einzurichten, um Wirtschaftsteilnehmer auszuwählen, die für den Bedarf von ITA an Dienstleistungen/Lieferungen und Arbeiten aller Art eingeladen werden sollen.

Die Registrierung für das Register ist kostenlos und kann das ganze Jahr über folgendem link erfolgen: <https://ice.traspare.com/suppliers>.

Bitte lesen Sie die Regeln für die Eintragung in unser elektronisches Register, die in einer italienischen und einer englischen Version verfügbar sind.

Die Daten der Wirtschaftsakteure werden ausschließlich für die gesetzlich zulässigen Zwecke und in Übereinstimmung mit den geltenden Datenschutzgesetzen erhoben und verarbeitet (Reg. EU n. 679/2016).

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte folgende Website:
<https://www.ice.it/en/privacy>.

Die Teilnahme steht allen juristischen und natürlichen Personen offen, die ihren Sitz in der Schweiz haben.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns bitte über die folgende E-Mail-Adresse:
berna@ice.it

ITA-Büro Berna
Samuele Porsia
Der Verantwortliche
